



Rama IX Art Museum Foundation

My Time is not your Time

เวลาของผม ไม่ใช่เวลาของคุณ
A Lens-based art exhibition
นิทรรศการศิลปะที่ใช้เลนส์เป็นหลัก

PRAPON SOE KUMSIM

ประพนธ์ โจ้ คำจิม

AND Lomographer: Chao, Kom, K, Bum, Oui, Oum, Goi (Long) (Goi (shot) Khun Chae, Khun Pot, Khun Joradon, Khun Mali

และศิลปินมือกล้องโวลโว:

เจ้า, คม, เต้, บุ่ม, อุบ, อุ้ม, ก้อย (ยาว), ก้อย (สั้น)
คุณ แวซ, คุณ ป่อ, คุณ เจษฎา, คุณ ชะลิ
อ. สวรรค์ศิลป์, อ. ธนศักดิ์, อ. พิชัยพันธ์, อ. อดิ, อ. เก่ง
A. Sunsum
A. Thanet
A. Nippan
A. A. A. Geng

1st August 1999

๑ สิงหาคม ๒๕๔๒
ถึง
- ๒๕๔๖

5th September 1999

๕ กันยายน ๒๕๔๓

เวลาของผม ไม่ใช่เวลาของคุณ นิทรรศการศิลปะที่ใช้เลนส์เป็นสื่อ ประพนธ์ คำจิม

เลนส์

คำว่าเลนส์เป็นสื่อ ในที่นี้ให้ความหมายถึงการทำงานศิลปะที่เป็นกระบวนการซึ่งเกี่ยวข้องโดยตรงหรือทางอ้อมกับเลนส์ ภาพถ่ายโลโม ภาพถ่าย ภาพยนตร์หรือวิดีโอ และการถ่ายภาพเอกสารนั้นจะถูกใช้เป็นอุปกรณ์ในการทำงาน สำหรับนิทรรศการชุดนี้

ในฐานะที่เป็นคนรุ่นหนึ่งที่ถูกเลี้ยง และเติบโตมาท่ามกลางโทรทัศน์ที่ทำหน้าที่เหมือนพี่เลี้ยง ผมไม่เชื่อในมาตรฐานของภาพถ่ายที่ต้องคมชัด หรือภาพยนตร์ที่ต้องมีการถ่ายทำที่ลงทุนอย่างมหาศาลอีกต่อไป ในแง่ของกระบวนการทำงาน ผมมีความสนใจถึงการผสมผสานระหว่างอุปกรณ์กล้องของเล่น และวิธีทำงานแบบมืออาชีพ ภาพถ่ายโฆษณาชวนเชื่อมันดูเหมือนจะดีกว่าของจริงเสมอ ภาพอาหารที่อยู่ในร้านอาหารจานด่วนในห้างสรรพสินค้ามันมักจะดูน่าทาน และดูดีกว่าของจริงที่ปรากฏอยู่ต่อหน้าเรา ผมเริ่มที่จะมองเห็นความคิดเกี่ยวกับความซื่อสัตย์ต่อสิ่งที่พวกเราประสบอยู่ทุกวัน บางทีนี้อาจเป็นสิ่งที่ทำให้ผมสนใจถึงความหยาบของการผสมระหว่างอุปกรณ์กล้องของเล่น และวิธีการทำงานแบบมืออาชีพ)

ภาพถ่ายโลโม

เป็นภาพที่ได้จากกล้องขนาดกระทัดรัด ซึ่งมีเอกลักษณ์พิเศษที่เลนส์ และความสะดวกในการพกพา โลโมกราฟฟี่เกิดจากสมาคมถ่ายภาพโลโมนานาชาติ ตั้งอยู่ใน กรุงเวียนนา ประเทศออสเตรีย ทำงานร่วมกับสถานทูตโลโมที่มีอยู่ทั่วโลก โดยการจัดกิจกรรมศิลปะภายใน และระหว่างประเทศที่มีอยู่ทั่วโลก ผมเริ่มสนใจในปรัชญาของการถ่ายภาพแนวนี้ หลังจากการทำงานด้วยกล้องของเล่น และกล้องถ่ายภาพยนตร์แปดมิล โลโมกราฟฟี่ที่ผมเสนอในนิทรรศการนี้ เป็นการร่วมงานกับบุคคลหลากหลาย ซึ่งเน้นภาพถ่ายของชีวิตประจำวันในมุมมองของแต่ละบุคคล ผมสนใจที่จะนำเสนอเรื่องราวที่หลากหลายของชีวิตคนเมือง ในรูปแบบของการเล่าเรื่องบนผนัง

งานสื่อผสม

ผลงานชุดนี้เป็นองค์ประกอบคู่ของงานภาพยนตร์ และวิดีโอ เพื่อนำเสนอกลไกของการสร้างสรรค์ และกระบวนการรับรู้สื่อภาพยนตร์ นิทรรศการครั้งนี้สามที่ผมให้ความสนใจกับความสัมพันธ์ระหว่างศิลปะกับภาพยนตร์ในอดีต ผมทำงานกับแนวความคิดของ Road Movie เพื่อสะท้อนให้เห็นถึงประสบการณ์แบบพเนจรของผม ที่ไม่มีความรู้สึกผูกพันกับวัฒนธรรมใด ๆ ผมตั้งใจจะเน้นถึงการรับรู้ของคน ในแง่ของความเป็นละคร และกระบวนการของภาพยนตร์ เพื่อจะสะท้อนความเป็นสุนทรีย์ศาสตร์ และพลังในการถ่ายทอดเรื่องราวในภาพยนตร์ ผมสนใจในวิธีที่คน(ทั่วโลก) นำเรื่องราวของตนใส่ไปในภาพยนตร์ที่เขาดู ไม่ว่ามันจะเป็นหนังแบบไหนก็ตาม พวกเราส่วนใหญ่ได้รับความบันเทิง และบรรลุไต่ดำนด้วยมันต์เสน่ห์ของหนัง

ผมไม่มีอะไรจะพูด.....นอกจากแสดงให้เห็น

ประพนธ์ คำจิม จบการศึกษาระดับปริญญาตรีด้านจิตรกรรม และ ภาพพิมพ์

จาก มหาวิทยาลัยอีสต์ ลอนดอน ประเทศ อังกฤษ และปริญญาโทด้านทัศนศิลป์ สาขา Multi-Disciplinary Practice จาก กลาสโกว์ สกูล ออฟ อาร์ต สก็อตแลนด์ ปัจจุบัน สอนศิลปะอยู่ที่ภาควิชาทัศนศิลป์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

My Time is not your Time A lens - based art exhibition

Prapon Joe Kumjim

Artist's comment

The term Lens-based in this sense implies a working process that has involved a direct or indirect use of lenses. Lomographs, photographs, film/video, epidiascope(Opaque projector) and photocopies are all used as tools to interlock my working process behind this exhibition. To be pedantic-everything that we can see with our eyes (through the retinas) is lens-based. Our own eyes are a pair of lenses.

As part of a generation raised with the television as a babysitter- I am no longer convinced by super clear photographs and slick movies that have consistently bombarded me. Advertising photography always seem to be far better than the real thing- Food Court photos are often so delicious and wholesome-looking when compared to the real disgusting thing that often ends up in front of us. I tend to be more sympathetic towards the idea of honesty that we are confronted with in our everyday lifestyle. Perhaps this is why I am interested in the raw gritty feel of combining non-professional equipment along with professional processes.

Lomographs are photographs that have been taken through Lomo cameras. It's an activity-based kind of photography that focuses on the distinctively unique characteristics of its lens. Lomo comes from the International Lomographic Society based in Austria- they work in collaboration with Lomo Embassies all over the world offering activities and exhibitions for alternative photography. I became drawn to the Lomo concept in London as I was already working with toy cameras and Super 8 movies.

The Lomowall that I have planned is a collaborative process, which will involve thousands of close-up shots. The photographs are in a sense- lifestyle documentary of the people that I have met in Bangkok but more importantly, People who I can trust with my Lomos. They will be the Lomographer themselves, shooting under my specific request. I will eventually be looking to edit together my story on the Lomowall.

I make my paintings to illustrate my film/videos. To me- the process of painting serves a function which is in reversed to the professional film industry. A professional cinematographer is usually directed to shoot under instructions from a sketched storyboard. My paintings are segments from my storyboards, they were made after my sketched films.

This is my third exhibition that I am paying particular attention to the relationship between Art and Film. In the past, I have used the genre of Road Movies to reflect on my own nomadic experiences in not having fixed root. This exhibition deals with the result of my previous journey whereby the destination is now in sight. The film / videos are shown with no sound, specifically because I intend to enhance the viewer's perception of the theatrical and mechanical devices of filmmaking in order to reflect on the aesthetics and narrative powers of movies. I am fascinated by the way that people (around the world) bring their own stories to watch a movie whether it's mindless fodder or an award-winning intellectual challenge. Most of us are entertained and enlightened by the impact of cinema. I have nothing to say Only to show.....

Prapon Kumjim received his BA (Painting and Printmaking), from University of East London and MFA (Multi-Disciplinary Practice) from Glasgow School of Art, Scotland. He currently lives and works in Bangkok as a full-time instructor at Department of Visual Arts, Faculty of Fine and Applied Arts, Chulalongkorn University, Bangkok.

คณะกรรมการโปรเจ็ค 304

กฤติยา กาวิวงศ์ วันวิสา ไจงาม นิโรธ ทองธรรมชาติ

ผู้บริหารและกรรมการ

กฤติยา กาวิวงศ์ อธิพล งามสินจำรัส ศุภิทธิชัย นิมิวิจิตร กมล เผ่าสวัสดิ์
ชาติชาย ปุยเปีย ไมเคิล เชาวนาศัย ม.ล.มิ่งมงคล โสณกุล
นิติ วัฏยา อภิชาติพงศ์ วีระเศรษฐกุล เอ็ดเวิร์ด มอร์นอด

ผู้ช่วยศิลปิน

ทรงพล ขาญให้จักร สุรณี เข้าเจริญประกิจ

ขอขอบคุณดากล้องโลมรวมถึง :

คุณเจษฎา ตริวิทย์านรักษ์ คุณ ชุตินารี จาตุรจินดา ผศ. กมล เผ่าสวัสดิ์
คุณจิรพันธ์ สุริโยทัย คุณจิตราวีณี วรณกร คุณณนอม ชำภักดี
คุณกอบกาญจน์ วัฒนวรังกูร

โครงการนี้ได้รับการสนับสนุนโดย คุณแฮริส บุนนาค บุษ สมาคมโลมในสากล นานาชาติ โตชิบา (ประเทศไทย) จำกัด

โปรเจ็ค 304 เป็นองค์กรศิลปะที่ไม่หวังผลกำไร เปิดทำงานตั้งแต่ปี 2539 เพื่อสนับสนุนกิจกรรมศิลปะและ
วัฒนธรรมร่วมสมัย ทุกด้านตั้งแต่งานจิตรกรรม งานศิลปะที่ใช้สื่อและเวลา งานลูกผสม
สื่อการแสดงวิดีโอภาพยนตร์ เทศกาลภาพยนตร์ทดลอง กรุงเทพฯ

และหนังสือพิมพ์ "ปาง"

Rama IX Art Museum Foundation

Project 304 Staff/ Members

Full-time Staff: Gridthiya Gawewong Wanwisa Jaingam

Part-time Staff: Niroth Thongthammachat

Board members : Apichatpong Weerasethakul, Chatchai Puipia, Edouard Mornaud, Gridthiya
Gaweewong, Kamol Phaosavasdi, Michael Shaowanasai, M.L. Mingmongkol Sonakul, Niti
Wattuya, Sajeetip Nimvijit, Teerapole Ngamsinjamrus

Artist's Assistants: Songpol Charnchaijak, Suranee Chaocharoenprakit

Special thanks to all lomographers and to:

K. Jaeda Trivittavanuruk K. Chutimaree Chaturajinda Asst. Prof. Kamol Phaosavasdi
K. Chiraphon Suriyotai K. Chittravinee Vennakorn K. Thanom Chapukdao K. Kobkan
Vattanavarangkul

This project is made possible by K. Eric Bunnag Booth, Toshiba (Thailand) Co., Ltd., Lomography International Association.

Project 304 is a non-profit art space. It is founded, since 1998, to support contemporary artistic and cultural activities through
art exhibitions, media and time based works, hybrid works, performance, video and film screening (Kick the Machine Program)
and Bangkok Experimental Film Festival as well as Bang, a contemporary art and culture newspaper.

Project 304

49/3 Setsiri Rd., Phayethai, Bangkok 10400 Tel. 662 279 7796 fax 662 271 4076

email:project304@yahoo.com

Office Hours: Everyday except Monday from noon - 8 pm.